

Bay Kuşyuvası ve Komşu Ev

Julia Donaldson (Londra, 16 Eylül 1948) Londra'da büyüdü. Bristol Üniversitesi'nde Fransızca ve Drama üzerine öğrenim gördü. Öğretmenlik yapıyor, yayıncılık alanında çalışıyor. En sevdiği şeyler yazmak ve şarkılar söylemek. Çocuklar için 100'den fazla kitap yazdı. Kitapları pek çok dile çevrildi. Julia, kocası ve kedisi Goblin'le birlikte Glasgow'da yaşıyor, okumanın ne kadar harika bir şey olduğunu anlatmak için İngiltere'de sık sık yolculuk ediyor.

Begüm Kovulmaz İstanbul Üniversitesi'nde İngiliz Dili ve Edebiyatı eğitimi aldı, Bilgi Üniversitesi Sinema-TV Yüksek Lisans Bölümü'nü bitirdi. 2000 yılından beri farklı yayınevlerinde editörlük ve çevirmenlik yapıyor. Rudyard Kipling, Angela Carter, Susan Sontag, V. S. Naipaul, Salman Rushdie gibi yazarları çevirdi.

Hannah Shaw Brighton Üniversitesi'nde illüstrasyon üzerine öğrenim gördü. Küçükken her konuda çok iyi olmak isterdi. Neyse ki sonunda illüstrasyon yapmaya karar vererek dünyanın her yanındaki çocukları sevindirdi! Bazen başkalarının kitaplarını resimliyor, bazen kendi kitaplarını yazıyor. Kocası ve barınaktan aldıkları köpekleri Ren'le birlikte Gloucestershire'da yaşıyor.

Julia Donaldson'ın
YKY'deki Kitapları

Misafir Yılan (2016)
Bay Kuşyuvası ve Komşu Ev (2017)



Julia Donaldson

Bay Kuşyuvası ve Komşu Ev

Çeviren

Begüm Kovulmaz

Resimleyen

Hannah Shaw



YAPI KREDİ YAYINLARI

Yapı Kredi Yayınları - 4897
Dođan Kardeř - 809

Bay Kuřuyvası ve Komşu Ev / Julia Donaldson
Özgün adı: Mr Birdsnest and the House Next Door
Çeviren: Begüm Kovulmaz
Resimleyen: Hannah Shaw

Kitap editörü: Hazel Bilgen
Düzelti: Filiz Özkan

Grafik uygulama: Süreyya Erdođan

Baskı: Promat Basım Yayım San. ve Tic. A.ř.
Orhangazi Mahallesi, 1673. Sokak, No: 34 Esenyurt / İstanbul
Sertifika No: 12039

Çeviriye temel alınan başk: Barrington Stoke, Edinburgh, 2012
1. baskı: İstanbul, Haziran 2017
ISBN 978-975-08-4021-0

© Yapı Kredi Kültür Sanat Yayıncılık Ticaret ve Sanayi A.ř., 2015
Sertifika No: 12334
Copyright © 2012 Julia Donaldson
Illustrations © Hannah Shaw

Bütün yayın hakları saklıdır.
Kaynak gösterilerek tanıtım için yapılacak kısa alıntılar dışında
yayıncının yazılı izni olmaksızın hiçbir yolla çoğaltılamaz.

Yapı Kredi Kültür Sanat Yayıncılık Ticaret ve Sanayi A.ř.
Kemeraltı Caddesi Karaköy Palas No: 4 Kat: 2-3 Karaköy 34425 İstanbul
Telefon: (0 212) 252 47 00 (pbx) Faks: (0 212) 293 07 23
<http://www.ykykultur.com.tr>
e-posta: ykykultur@ykykultur.com.tr
İnternet satış adresi: <http://alisveris.yapikredi.com.tr>

Yapı Kredi Kültür Sanat Yayıncılık
PEN International Publishers Circle üyesidir.

Miltonbank İlkokulu'ndaki herkes için

İçindekiler

- 1 Bay Timsah • 9
- 2 Paslı Anahtar • 27
- 3 Bay Kuşyuvası • 45
- 4 Kurtarma Operasyonu • 63

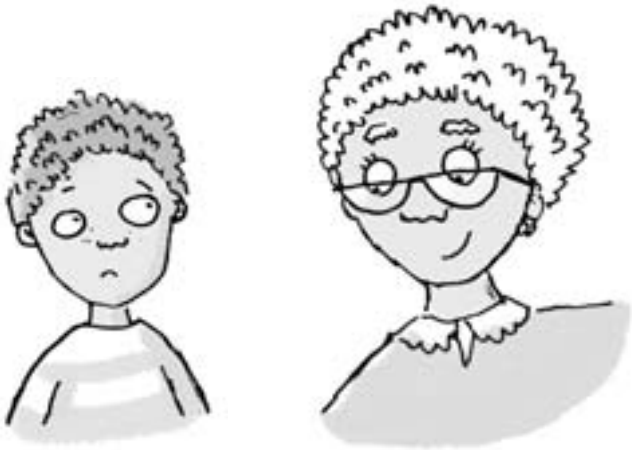
1. Bölüm

Bay Timsah



Babam ninemin gelip bizimle yaşamaya başlayacağını söyleyince, küçük kardeşim Elmo sordu: “Fazla odamız yok ki. Ninem banyoda mı uyuyacak?”

“Hayır, kendi odası olması lazım”
dedi babam. “Yeni bir eve taşınacağız.”



Ninemiz artık kendi başına yaşayamıyordu çünkü sürekli kafası karışıyordu. Panter adlı bir kara kedisi vardı ve bazen Panter'in tuvaletine kedi kumu yerine kuru mama koyuyordu ninem.



Panter için fark etmiyordu, yemeğini yiyordu. Ama bir gün ninem yemek tabağına mama yerine kedi kumu koyunca Panter'in de sabrı taştı.

Annemle babam ninemin de yanlış bir şeyler yiyeceğini, ocağı açık bırakacağını, musluğu kapatmayı unutacağını düşünüp endişeleniyorlardı.

Bir sürü ev dolaştık. Bize evleri dolaştıran adamın adı Bay Mills'ti ama Elmo ona Bay Timsah diyordu. Neden diye sorduğumda, "Sahte kocaman dişli sırtışı yüzünden" dedi.



“Dişleri mi sahte sırtışı mı yani?”
diye sordum.

Elmo, “İkisi de” dedi.

Baktığımız evlerin çoğunu
beğenmedik. Ama Bay Timsah
sırtarak “çok hoş” olduklarını söyleyip
duruyordu.